

Icon

DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgastraße 248 · 22547 Hamburg · Germany
www.dmg-dental.com
091909/#1–2015-09



Käyttöohjeet

Suomi

Tuotekuvas

Icon on innovatiivinen tuote kariesleesioiden mikroinvasiiviseen hoitoon approksimaalialueilla ja vapailla pinnoilla. Tuotetta on saatavissa kahdessa variaatiossa: **Icon Caries Infiltrant – Proximal** on erikoistuote kovakudoksen säilyttämiseen alkuasteella olevien approksimaalikarieksen hoidossa.

Icon Caries Infiltrant – Smooth Surface on erityisesti kehitetty täyteaine vapailla pinnoilla. Se soveltuu erityisen hyvin valkoisten pisteiden poistamiseen ja alkuasteella olevan kariesin hoitoon ortodontiapotilailla braketin poiston jälkeen.

Käyttöindikaatiot

- Ei-kavitoituneiden, kiillekariesleesioiden mikroinvasiiviseen hoitoon (leesion syvyys enintään D1*).
- Lievien ja kohtalaisten ei-kavitoituneiden fluoroosileesioiden (vapailla pinnoilla) esteettiseen korjaukseen

Leesioiden syvyyssluokitus*



* Bite-Wing -kuvien mukainen leesion radiografisen syvyyssluokitus.

Kontraindikaatiot

Älä käytä tätä materiaalia:

- syviin leesioiden (D2–D3) (katso »Lesion depth classification*«), joissa kiille on kavitoitunut (kiillevauriot)
- jos potilas on allerginen materiaalin jollekin ainesosalle tai potilaalla on kosketusallergia.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Vain hammashoitoon!
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa!
- Huomio!** Icon-Etch voi aiheuttaa kemiallisia palovammoja. Vältä kosketusta suun pehmytkudoksiin, silmiin ja ihoon. Jos tuotetta pääsee kosketuksiin, huuhtelee runsaalla vedellä ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.
- Laita tuotetta ainoastaan hoidettavalle pinnalle. Vältä etsausgeelin kosketusta ikeniin ja viereisiin hampaisiin.
- Vie etsausgeeli potilaan suuhun käyttämällä ainoastaan mukana tulevaa ruiskua ja applikaatiokärkeä.
- Hävitä applikaatiokärki käytön jälkeen ja sulje ruisku korkilla.

Huomio! Älä päästä Icon-Infiltrant- ja Icon-Dry-tuotetta silmiin tai iholle.

- Jos tuotetta pääsee silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.
- Jos tuotetta pääsee iholle, pese altistunut alue perusteellisesti vedellä ja saippualla.

Huomio! Icon-Etch-tuotteen väärä käyttö tai virheellinen applikointi voi aiheuttaa potilaalle kipua.

- Käytä Icon-Etch-tuotetta ainoastaan kiillepinnoille. Älä käytä tuotetta paljaalla dentiinillä tai juurimenttiin.

Huomautus

- Valokovettimien aallonpituuden on oltava 450 nm, ja ne on tarkastettava säännöllisesti.

- Valovoimakkuuden tulisi olla vähintään 800 mW/cm².
- Aseta valoyksikkö mahdollisimman lähelle materiaalia.
- Etsattua pintaa ei saa koskea eikä kontaminoida syljellä tai kosteudella, kunnes hoito jatkuu. Jos kontaminaatio ilmenee kuivumisen jälkeen, etsaa uudelleen noin 10 sekunnin ajan ja toista kuivatus Icon-Dry-tuotteella.
- Riittävän kuiva työalue on ensisijaisen tärkeää parhaiden hoitotulosten saamiseksi. Siksi kohde on eristettävä täydellisesti asianmukaisin menetelmin. Älä käytä termoplastisesta elastomeerista valmistettuja kofferdamkumeja, kuten Flexi-Damia (Coltène Whaledent/Hygenic, Roeko/Dental Dam, Ivoclar Vivadent/Opträ Dam, SDS/Isodam).
- Hävitä ruiskut käytön jälkeen.
- Pinnaltaan remineralisoituineissa, pääasiassa vanhemmissa valkoisissa pisteissä pseudo-koskematon pintakerros saattaa olla kohtalaisen paksu. Tässä tapauksessa 2 minuutin etsausvaihe pintakerroksen poistamiseksi ei ehkä ole riittävä, jolloin etsaus ja huuhtelu on toistettava. Tämän jälkeen hampaat kuivataan Icon-Dry-tuotteella ja täytetään täyteaineella.

Approksimaalipinnan hoito

- Hoitoyksikön mukana tulevien ruiskujen sisältämä materiaali riittää kahden approksimaalileesion hoitoon.
- Yhden hoitokäynnin aikana voidaan hoitaa peräkkäin useampia approksimaalipintoja.

Vapaan pinnan hoito

- Hoitoyksikön mukana tulevien ruiskujen sisältämä materiaali riittää kahden tai kolmen vapaan pinnan leesion hoitoon.
- Samanaikaisesti voidaan käsitellä useampia vapaan pinnan leesioita.
- Vapaista pintojen hoidettaessa voidaan käyttää myös geeliä (Liguid Dam).
- Ortodontiapotilaiden hoito braketin poiston jälkeen: Ellei valkoisia pisteitä ole käsitelty aiemmin, ts. 1–2 kuukautta braketin poiston jälkeen, on suositeltavaa toistaa etsausvaihe. Kolmatta etsausta suositellaan, jos valkoinen piste on edelleen näkyvässä Icon-Dry-tuotteen applikoinnin jälkeen.
- Leesio voidaan etsata kaikkiaan kolme kertaa 2 minuutin ajan Icon-Etch-tuotteella.
- Paikallisten valkoisten kariespisteiden kohdalla etsataan 2 mm:n alue leesiokohdan yli. Hammaslääkärin harkinnan mukaan koko vapaa pinta-alue voidaan etsata ja täyttää, jos braketin poistamisen jälkeen valkoisia pisteitä on laajalla alueella.

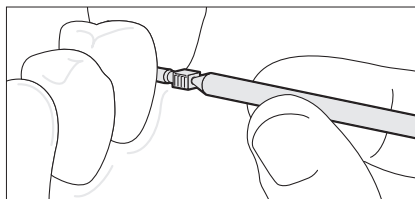
Suosittelua käyttö

Approksimaalipinnan hoito Icon Caries Infiltrant -tuotteella – approksimaalinen

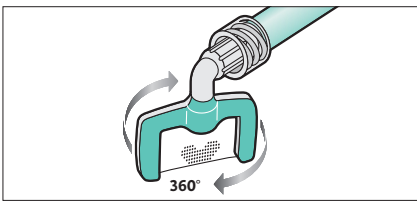
preparointi

- Ennen hoidon aloittamista puhdista kohdehammas ja viereiset hampaat. Poista puhdistusjäämät vesisuihkulla.
- On äärimmäisen tärkeää, että työalue on riittävän kuiva. Käytä siksi asianmukaisia menetelmiä, kuten kofferdamkumia tai geeliä. Noudata valmistajan määräyksiä ja ohjeita.

Eristäminen



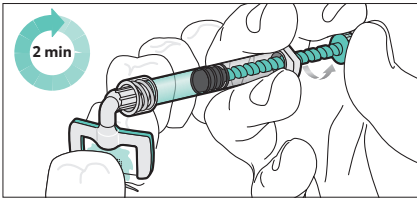
- Laita toinen mukana tulevasta hammaskiiloista vierekkäisten hampaiden väliin.
 - Approksimaalialueelle pääsyn helpottamiseksi kiilan kahva voidaan taivuttaa tai irrottaa kiertoeliikellä. Jotta hampaat saadaan riittävän erilleen, kiilat on asetettava sopivalle syvyydelle hampaiden väliin.
 - Onnistuneen hoidon takaamiseksi suositellaan noin 50 µm:n separointia. Tämä voidaan tehdä asteittain: Aseta kiila vastuskohtaan. Odota 3–5 sekuntia ja vie kiilaa vähitellen syvemmälle, kunnes hampaat ovat riittävän erillään.
 - Jätä kiila approksimaalitalaan koko hoidon ajaksi.
 - Vaihtoehtoisesti, ja erityisesti erittäin kapeiden approksimaalitalojen kohdalla, hampaat voidaan separoida ortodontisella kumirenkalla.



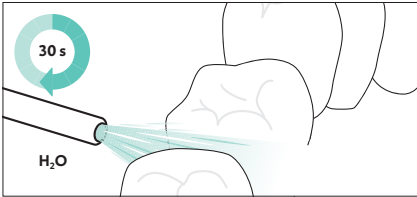
Leesion paljastaminen

Parhaiden hoitotulosten saamiseksi hyper-mineralisoitunut pintakerros on poistettava.

4. Kierrä Proximal-Tip-kärki Icon-Etch-ruiskuun ja vie applikaatiokärki hampaiden väliin. Kohdista Proximal-Tip-kärjen vihreä puoli hoidettavaan alueeseen.
- **Materiaali voidaan levittää ainoastaan applikaatiokärjen vihreällä puolella.**



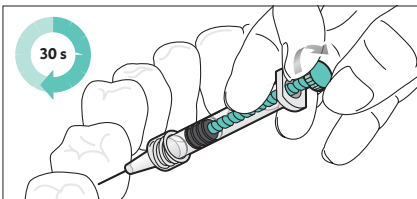
5. Laita Icon-Etch-tuotetta reilusti leesiokohtaan (1½–2 varren kierrosta). Anna Icon-Etch-tuotteen asettua 2 minuutin ajan. Etsausgeeli aktivoituu liikuttamalla applikaattoria hieman. Poista ylimääräinen materiaali.



6. Poista applikaatiokärki hammasvälistä. Ime Icon-Etch pois ja huuhtele vedellä vähintään 30 sekuntia. Kuivaa huolellisesti öljyttömällä ja vedettömällä ilmalla.

Kuivaaminen

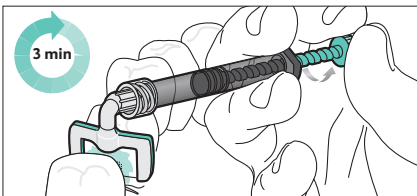
Parhaiden tulosten saamiseksi leesio on kuivattava perusteellisesti.



7. Kierrä applikaatiokärki Icon-Dry-ruiskuun, levitä reilusti materiaalia leesion päälle ja anna sen asettua 30 sekuntia. Kuivaa perusteellisesti öljyttömällä ja vedettömällä ilmalla.

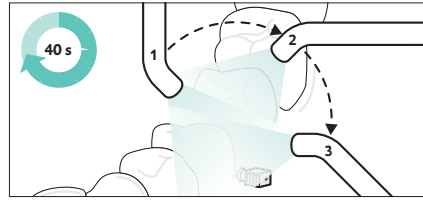
Täyttäminen

Leesio voidaan täyttää syvälle Infiltrant-täyteaineella, kun se on kuivunut kokonaan.



- **Älä laita Icon-Infiltrant-tuotetta suoraan työvalon alla, sillä materiaali voi kovettua ennenaikaisesti.**
8. Kierrä uusi Proximal-Tip-kärki Icon-Infiltrant-ruiskuun ja vie applikaatiokärki hampaiden väliin. Kohdista Proximal-Tip-kärjen vihreä puoli hoidettavaan alueeseen.
- **Materiaali voidaan levittää ainoastaan applikaatiokärjen vihreällä puolella.**
9. Laita Icon-Infiltrant-tuotetta reilusti leesiokohtaan (1½–2 varren kierrosta).

10. Anna Icon-Infiltrant-tuotteen kovettua 3 minuutin ajan. Täyteaine aktivoituu liikuttamalla applikaattoria hieman. Lisää materiaalia, mikäli tarpeen.
11. Poista applikaatiokärki hammasvälistä. Poista ylimääräinen materiaali hammaslangalla.



12. Valokoveta Icon-Infiltrant joka puolelta vähintään 40 sekunnin ajan (yhteensä).
13. Kierrä uusi Proximal-Tip-kärki Icon-Infiltrant-ruiskuun, applikoi uudelleen ja anna kovettua 1 minuutin ajan. Poista applikaatiokärki hampaiden välistä. Poista ylimääräinen materiaali hammaslangalla. Valokoveta joka puolelta vähintään 40 sekunnin ajan (yhteensä).
14. Jos toinen leesio on käsiteltävä, toista vaiheet 1–13 kyseisessä kohdassa.
15. Poista kiila ja kofferdamkumi. Viimeistelet pinta kiillotusliuskalla.

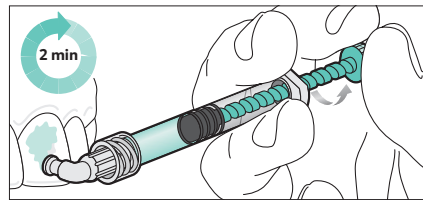
Vapaan pinnan hoito Icon Caries Infiltrant -tuotteella – Vapaan pinnan preparointi

1. Ennen hoidon aloittamista puhdista kohdehammas ja viereiset hampaat. Poista puhdistusjäämät vesisuihkulla.
2. Riittävän kuiva työalue on ensisijaisen tärkeää parhaiden hoitotulosten saamiseksi. Käytä siksi asianmukaisia menetelmiä, kuten kofferdamkumia tai geeliä. Noudata valmistajan määräyksiä ja ohjeita. Varmista, että hoidettava leesio on täysin esillä.

Leesion paljastaminen

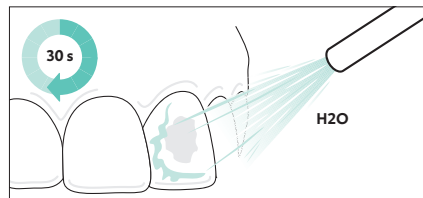
Parhaiden hoitotulosten saamiseksi hyper-mineralisoitunut pintakerros on poistettava.

3. Kierrä Smooth Surface-Tip-kärki Icon-Etch-ruiskuun.



4. Laita Icon-Etch-tuotetta reilusti leesiokohtaan kiertämällä ruiskun vartta varovasti, anna asettua 2 minuutin ajan ja aktivoi liikuttamalla. Poista ylimääräinen materiaali pumpulitupolla.

Huomautus: Ellei valkoisia pisteitä ole käsitelty aiemmin, ts. 1–2 kuukautta braketien poiston jälkeen, on suositeltavaa toistaa etsausvaihe tarvittaessa kolme kertaa.

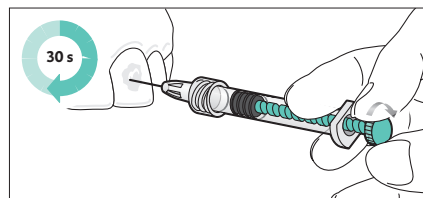


5. Ime Icon-Etch pois ja huuhtele vedellä vähintään 30 sekuntia. Kuivaa öljyttömällä ja vedettömällä ilmalla.

Silmämääräinen tarkastus

Parhaiden tulosten saamiseksi leesio on kuivattava perusteellisesti.

- **Tässä vaiheessa nähdään, miltä lopullinen tulos näyttää. Icon-Dry-tuotteella kasteltuna etsatun kiilteen vaaleanopaakkisen värin pitäisi vähentyä. Jos näin ei tapahdu, toista etsausvaihe kerran tai kaksi kertaa 2 minuuttia kukin ja huuhtelet ja kuivaat hampaat uudelleen (vaiheet 3–5).**



- Kierrä applikaatiokärki Icon-Dry-ruiskuun, levitä reilusti materiaalia leesioon ja anna sen asettua 30 sekuntia.

Kuivaaminen

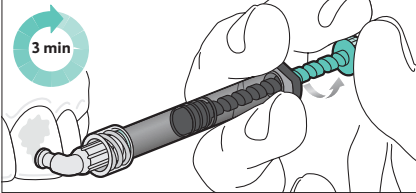
Parhaiden tulosten saamiseksi leesio on kuivattava perusteellisesti.

- Tarkasta leesio silmämääräisesti ja kuivaa sitten perusteellisesti öljyttömällä ja vedettömällä ilmalla.

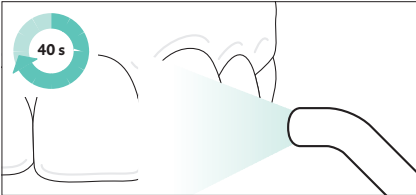
Täyttäminen

Leesio voidaan täyttää syvälle Infiltrant-täyteaineella, kun se on kuivunut kokonaan.

- Kierrä uusi Smooth Surface-Tip -kärki Icon Infiltrant-ruiskuun.
- Älä laita Icon-Infiltrant-tuotetta suoraan työvalon alla, sillä materiaali voi kovettua ennenaikaisesti.



- Laita Icon-Infiltrant-tuotetta reilusti etsatulle pinnalle vartta kiertämällä.
- Anna Icon-Infiltrant-tuotteen kovettua 3 minuutin ajan. Täyteaine aktivoituu liikuttamalla applikaattoria hieman. Lisää materiaalia, mikäli tarpeen.
- Syvämpien ja laajempien vaurioiden kohdalla esteettistä tulosta voidaan parantaa pidentämällä altistusaika 6 minuuttiin.
- Poista ylimääräinen materiaali pumpulitupolla ja hammaslangalla.



- Valokoveta Icon-Infiltrant 40 sekunnin ajan.
- Kierrä tarvittaessa uusi Smooth Surface-Tip -kärki Icon-Infiltrant-ruiskuun, applikoi uudelleen ja anna kovettua 1 minuutin ajan. Poista ylimääräinen materiaali pumpuli-tupolla ja hammaslangalla ja valokoveta vähintään 40 sekuntia.
- Poista kofferdamkumi. Viimeistelee pinta kiillotuskupilla (tai vastaavalla).

Sivuvaikutukset

- Joitakin kosketusallergiatapauksia vastaavilla yhdistelmämuovituotteilla on ilmoitettu.
- Icon-Etch-tuotteen kosketus suun limakalvolle aiheuttaa valkoisen pinnan. Tämä laantuu muutaman päivän kuluttua.

Reagointi muiden tuotteiden kanssa

Tämän materiaalin kanssa ei saa käyttää polymerisaatiota estäviä aineita, kuten eugenolia sisältäviä tuotteita (esim. väliaikaisia sementtejä).

Koostumus

- Icon-Etch: Suolahappo, pyrogeeninen piihappo, pinta-aktiiviset aineet
- Icon-Dry: 99 % etanoli
- Icon-Infiltrant: Metakrylaattipohjainen resiniinimatriisi, initiaattorit, lisäaineet

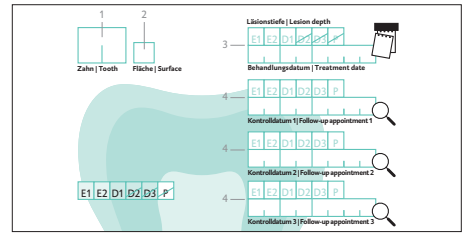
Säilytys

- Säilytettävä lämpötilassa 2–25 °C / 36–77 °F
- Suojattava suoralta auringonvalolta!
- Ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen!

Potilaskortti ja tarra

Tämä materiaali ei ole radio-opaakkinen. Täytetyt pinnat ja leesioiden syvytydet voidaan dokumentoida kirjaamalla ne hoitokäynnin ja tarkastuskäynnin aikana mukana tulevaan potilaskorttiin, joka annetaan potilaalle. Mukana tulevaa tarraa voidaan niin ikään käyttää potilastietojen dokumentoinnissa.

- Etupuoli: Kirjoita potilaan nimi ja leimaa vastaanoton leimalla.
- Hammaskaavio: Merkitse hoidettu alue.
- Kirjaa hoidettu hammas [1], hoidettu pinta [2] (d = distaalinen, m = mesiaalinen, v = vestibulaarinen (bukkaalinen, kervikaalinen, labiaalinen), l = kieli tai suulaki), leesion syvyys* ja hoitopäivä [3].



- Tarkastuskäynti [4]: Kirjaa leesion syvyys* ja tarkastuskäynnin päivämäärä. Vuositaisia tarkastuskäyntejä suositellaan.

katso »Lesion depth classification« on page <AE>.

Pakkaus

Icon Caries Infiltrant – Proximal	
Starter Kit @ 2 hoitoyksikköä	VIITE 220341
Starter Kit @ 7 hoitoyksikköä	VIITE 220237

Icon Caries Infiltrant – Smooth Surface	
Starter Kit @ 2 hoitoyksikköä	VIITE 220343
Starter Kit @ 7 hoitoyksikköä	VIITE 220238

Yksi hoitoyksikkö sisältää:

Icon Caries Infiltrant – Proximal

- 1 Icon-Etch-ruisku, sis. 0,3 ml nestettä
- 1 Icon-Dry-ruisku, sis. 0,45 ml nestettä
- 1 Icon-Infiltrant-ruisku, sis. 0,45 ml nestettä
- Lisätarvikkeet

Icon Caries Infiltrant – Smooth Surface

- 1 Icon-Etch-ruisku, sis. 0,45 ml nestettä
- 1 Icon-Dry-ruisku, sis. 0,45 ml nestettä
- 1 Icon-Infiltrant-ruisku, sis. 0,45 ml nestettä
- Lisätarvikkeet